



# **DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS** 歌德学院考试

## **ERGÄNZUNGEN ZU DEN DURCHFÜHRUNGS- BESTIMMUNGEN: PRÜFUNGSTEILNEHMENDE MIT SPEZIFISCHEM BEDARF**

实施细则补充条款：有特殊需求的考生

Stand: 1. September 2025

版本：2025年9月1日

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## **Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf**

Stand: 1. September 2025

Diese *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung* und ergänzen die *Durchführungsbestimmungen* der einzelnen Prüfungen.

Abweichende Vereinbarungen zur Prüfungsdurchführung können getroffen werden mit:

- sehbehinderten oder blinden Prüfungsteilnehmenden;
- hörbehinderten oder gehörlosen Prüfungsteilnehmenden;
- Prüfungsteilnehmenden mit dauerhaften und temporären motorischen Einschränkungen (z. B. gebrochener Schreibarm);
- Prüfungsteilnehmenden mit Lese- und/oder Rechtsschreibschwäche (Legasthenie oder Dyslexie);
- Prüfungsteilnehmenden mit Aufmerksamkeitsdefizit-/Hyperaktivitätsstörung (ADS/ADHS);
- Prüfungsteilnehmenden mit Autismus-Spektrum-Störung (ASS);
- Prüfungsteilnehmenden mit Sprachbehinderung (z. B. Stottern).

Prüfungsteilnehmende sind verpflichtet, bereits bei der Prüfungsanmeldung ihren spezifischen Bedarf anzugeben. Seitens des Prüfungszentrums ist darauf zu achten, dass im gegebenen Fall bereits bei der Anmeldung über die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* und über die Form der Anzeige des spezifischen Bedarfs (z.B. per E-Mail, Telefon, Anmeldeformular etc.) informiert wird.

## **实施细则补充条款：有特殊需求的考生**

版本：2025年9月1日

实施细则补充条款：有特殊需求的考生》为歌德学院《考试规定》的组成部分，用于补充各考试《实施细则》。

考试特殊安排适用于如下人士

- 视力障碍考生或盲人考生
- 听力障碍考生或聋人考生
- 有永久性和暂时性运动障碍（如书写手臂骨折）的考生
- 有阅读或拼写困难的考生（阅读障碍症或者读写障碍症）
- 有注意力缺陷/多动症（ADS/ADHD）的考生
- 自闭症谱系障碍（ASS）考生
- 有表达障碍的考生（如：口吃）

考生有义务在报名参加考试时说明自己的特殊需求。如有必要，考试中心必须确保在考生报名时获悉《实施细则补充条款：有特殊需求的考生》以及提出特殊需求的形式（如通过电子邮件、电话、报名表等）。

Zudem führt das Prüfungszentrum ein Beratungsgespräch gemeinsam mit dem/der Prüfungsinteressierten, um angemessene Modifikationen zur Prüfungsdurchführung schriftlich zu vereinbaren.

Prüfungsteilnehmende, die aufgrund ihres spezifischen Bedarfs Prüfungsleistungen nicht unter den geltenden Bedingungen erbringen können, erhalten einen **Nachteilsausgleich**, der folgende drei Kriterien erfüllen muss und mögliche Maßnahmen zur Prüfungsdurchführung beinhaltet:

1. Bewertung der Leistung
2. Gleichwertigkeit der Prüfung
3. Ausschluss der Vorteilmahme.

### 1. Bewertung der Leistung

Um die Leistung von Prüfungsteilnehmenden mit spezifischem Bedarf bewerten zu können, muss die Prüfung in ihrer Durchführung modifiziert werden, so z. B. durch Verlängerung der Prüfungszeit.

Ebenso können die Prüfungsmaterialien in veränderter Form angeboten werden, z. B. in Braille, über Computer, durch Hinzuziehen einer Hilfsperson (z. B. Schriftführende/-r, Gebärdendolmetschende/-r).

### 2. Gleichwertigkeit der Prüfung

Bei Abweichungen in der Prüfungsdurchführung bzw. in der Präsentation der Materialien ist darauf zu achten, dass die Gleichwertigkeit der Prüfung gewahrt bleibt. Daher dürfen Abweichungen nicht den Inhalt der Prüfung betreffen.

Beispiel für eine unzulässige Änderung des Inhalts wäre das Sprechen eines schriftlichen Ausdrucks auf Band. Modifikationen bei der Prüfungsdurchführung und bei der Präsentation der Materialien (z. B. verlängerte Arbeitszeit, Braille, Hinzuziehen einer Hilfsperson) werden nicht im Zeugnis vermerkt.

Falls auf den Prüfungsteil/das Modul SPRECHEN aufgrund starker Höreinschränkung oder vollständiger Gehörlosigkeit verzichtet wird, kann eine entsprechende Bescheinigung ausgestellt werden.

Bei nicht-modularen Prüfungen (vgl. *Prüfungsordnung* § 14.6) erhält der/die Prüfungsteilnehmende zusätzlich eine Teilnahmebestätigung über die absolvierten Prüfungsteile. Bei modularen Prüfungen (vgl. *Prüfungsordnung* § 14.7.1) erhält der/die Prüfungsteilnehmende zusätzlich Zertifikate für die bestanden Module.

此外，考试中心还将与考生进行一次辅导面谈，以书面形式确定适当的考试调整方案。

考生因特殊需求，无法在已有条件下考得成绩，应享有**补偿**。补偿办法须符合下列三个条件并包含实施考试的可行措施。此三条件包括：

1. 评定实际成绩
2. 考试同值性
3. 排除优待

### 1. 评定实际成绩

为了能评定特殊需求考生的实际能力，必须调整考试实施细则，例如：延长考试时间。

或者提供不同形式的考卷，如盲文版、计算机版，或增加一位辅助者（如：代笔者或手语翻译）。

### 2. 考试同值性

变更考试实施方法或提供不同形式的考卷，必须注意保持考试的同值性。因此一切变更不得涉及考试内容。

例如将写作部分变更为口头录音的做法属于不被允许的内容变更。变更考试实施方式或提供不同形式的考卷（如：延长考试时间、盲文版、增加一位辅助者），不会记录在证书之上。

如果由于严重的听力障碍或完全失聪而放弃口语部分考试或者口语考试模块，可以出具相应的证明。

在非模块化考试中（参见考试规定第14.6条），考生将额外获得一份关于已完成考试部分的参加证明。在模块化考试中（参见考试规定第14.7.1条），考生将额外获得已通过模块的证书。

### 3. Ausschluss der Vorteilmahme

Jede Abweichung von der Standardprüfung muss gerechtfertigt sowie der Art und dem Grad des spezifischen Bedarfs angemessen sein. Deshalb müssen Prüfungsteilnehmende dem Prüfungszentrum ihren spezifischen Bedarf bei der Anmeldung mitteilen und durch ein ärztliches Attest oder einen gleichwertigen Nachweis belegen. Das Prüfungszentrum ist zur Vertraulichkeit verpflichtet.

Ein spezifischer Bedarf, der dem Prüfungszentrum erst während oder nach der Prüfung bekannt wird, kann bei der Durchführung und Bewertung keine Berücksichtigung finden. Das Prüfungszentrum entscheidet **im Einzelfall** über die Abweichungen von der Standardprüfung, legt diese schriftlich fest und teilt sie dem/der Prüfungsteilnehmenden mit. Sofern kein Einspruch erhoben wird, gilt diese Entscheidung als Vereinbarung mit dem/der Prüfungsteilnehmenden mit spezifischem Bedarf und ist verbindlich. Sie wird vom Prüfungszentrum und der/dem Prüfungsteilnehmenden unterzeichnet und kann während oder nach der Prüfung nicht mehr abgeändert werden.

Jede Vereinbarung ist eine auf den individuellen spezifischen Bedarf abgestimmte Einzelfallentscheidung und nicht auf andere Fälle oder Situationen übertragbar.

Die Vereinbarung wird 10 Jahre mit den Prüfungsergebnissen archiviert.

#### Mögliche Maßnahmen zur Prüfungsdurchführung:

Je nach Art und Grad des spezifischen Bedarfs werden die erforderlichen Maßnahmen zur Durchführung der Prüfung festgelegt. Abweichungen sind möglich bei

##### a) Sehbehinderung:

- Prüfungssatz in Blindenschrift (Braille Normalversion);
- Prüfungssatz am PC für Screenreader;
- Vergrößerte Materialien;
- Verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %, entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest).

### 3. 排除优待

对标准考试进行任何变更都必须合情合理，与考生的特殊需求种类和程度相适应。因此考生在报名时，必须告知考试中心其特殊需求，附上医院诊断证明或具同等效力之证明。考试中心有保密义务。

若考试中心在考试期间或考试后，才获知考生之特殊需求，则无法在实施考试和评分上予以特别顾及（参见《考试规定》§ 16）。相关考试中心**针对每个具体情况**，决定采取与标准流程不同的措施，并做书面记录，告知考生。若无异议，此决定即视为与有特殊需求考生之协议，具有约束力。考试期间不得再有任何修改。该文件由考试中心和考生签署，并且在考试期间或考试后无法再进行更改。

每项协议均为视个别特殊需求所作之一案一策之决定，不得用于其他个案或情况。

此协议与考试成绩一起存档十年。

#### 实施考试的可能措施:

视特殊需求之种类及程度，为实施考试制订必要的措施。可能变更的措施有：

##### a) 视力障碍

- 供盲文版考题
- 提供为朗读软件使用的计算机版考题
- 放大考题
- 延长考试时间（依医师诊断证明延长25%至100%）。

b) Hörbehinderung:

- Verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %) beim Einsatz von Gebärdendolmetschenden oder Nutzung von Gebärdensprache- oder Lippenlesevideos;
- Prüfungsteil/Modul HÖREN
  - als Gebärdensprachevideos,
  - als Lippenlesevideos,
  - mit Kopfhörer,
  - in einem eigenen Raum für bedarfsgerechte Lautstärkenregelung,
  - mit Hörgerät, ohne Bluetooth / WLAN,
  - bei Nutzung von Gebärdensprache- oder Lippenlesevideos ist das Pausieren durch Prüfungsteilnehmende erlaubt;
- Prüfungsteile/Module SCHREIBEN, LESEN
  - Ggf. ein/-e vom/von der Prüfungsteilnehmenden beauftragte/-r Gebärdendolmetscher/-in,
  - mit Hörgerät, ohne Bluetooth / WLAN;
- Prüfungsteil/Modul SPRECHEN
  - Ggf. ein/eine vom/von der Prüfungsteilnehmenden beauftragte/-r Gebärdendolmetscher/-in,
  - bei starker Höreinschränkung und vollständiger Gehörlosigkeit kann auf das Modul/den Prüfungsteil SPRECHEN verzichtet werden,
  - mit Hörgerät, ohne Bluetooth / WLAN.

c) Schreibbehinderung:

- verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %, entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest);
- Verwendung eines Laptops/PC ohne integrierte Hilfsmittel (ggf. im Eigentum des Prüfungszentrums; § 11 der Prüfungsordnung findet entsprechend Anwendung);
- Ein/Eine Schriftführende/-r bzw. ein/eine Prüfende/-r schreibt, was diktiert wird, sichert durch Rückfragen die Schreibweise und legt nach Abschluss dem/der Prüfungsteilnehmenden den Text vor.

d) Lese- und/oder Rechtschreibschwäche (Legasthenie, Dyslexie):

- verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %, entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest).

b) 听力障碍

- 延长考试时间（增加25%至100%），适用于使用手语翻译或使用手语或唇读视频的情况；
- 听力部分或听力模块
  - 提供手语视频
  - 提供唇语视频,
  - 配备耳机
  - 对音量有特殊需求的考生可在单独房间考试
  - 佩戴助听器，助听器不得具备蓝牙和无线网络功能
  - 在使用手语或唇读视频的情况下，考生可以暂停考试。
- 考试部分/模块 写作、阅读
  - 如有必要，可以由考生委托的手语翻译员协助；
  - 佩戴助听器，助听器不得具备蓝牙和无线网络功能
- 考试部分/模块 口语
  - 如有必要，可以由考生委托的手语翻译员协助；
  - 在严重听力障碍和完全失聪的情况下，可以放弃口语模块/考试部分；
  - 佩戴助听器，助听器不得具备蓝牙和无线网络功能

c) 书写障碍

- 延长考试时间（依医师诊断证明延长25%至100%）。
- 使用无辅助工具的计算机（必要时使用考试中心的电脑，《考试规定》§ 11有相关办法）。
- 代笔者或者考官听写考生口述内容，为确定书写内容可询问考生。考完之后，考生确认所写内容。

d) 有阅读或拼写困难的考生：

- 延长考试时间（依医师诊断证明延长25%至100%）。

e) Aufmerksamkeitsdefizit-/Hyperaktivitätsstörung (ADS/ADHS)

- verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %, entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest);
- Nutzung von Hilfsmitteln zur Konzentrationssteigerung (z. B. Knautsch-/Noppenbälle, Sinneswürfel);
- nach Möglichkeit reizarmer Platz im Prüfungsraum.

f) Autismus-Spektrum-Störung (ASS)

- verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 100 %, entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest);
- Nutzung von Hilfsmitteln zur Konzentrationssteigerung (z. B. Knautsch-/Noppenbälle, Sinneswürfel);
- nach Möglichkeit reizarmer Platz im Prüfungsraum.

g) Sprachbehinderung:

- verlängerte Prüfungszeit (um 25 % bis 50%) entsprechend der Angabe im ärztlichen Attest);
- bei der Bewertung der mündlichen Leistung ist der Grad der Beeinträchtigung angemessen zu berücksichtigen.

e) 有注意力缺陷/多动症（ADS/ADHD）的考生

- 延长考试时间（依医师诊断证明延长25%至100%）。
- 使用辅助工具以提高注意力（例如，减压球/按摩球、感官骰子）；
- 在考试室内尽可能选择低刺激的环境。

f) 自闭症谱系障碍

- 长考试时间（依医师诊断证明延长25%至100%）。
- 使用辅助工具以提高注意力（例如，减压球/按摩球、感官骰子）；
- 在考试室内尽可能选择低刺激的环境。

g) 语言障碍:

- 延长考试时间（增加25%至50%），具体根据医生证明中的说明；
- 在评估口语表现时，适当考虑考生障碍的程度。

Die Durchführung der Prüfung bei Mehrfachbehinderung ist durch eine Kombination von Maßnahmen möglich.

对于多重障碍的考生，实施考试过程中可以对一系列措施进行组合。

Das Prüfungszentrum prüft vor Ort die jeweilige Sachlage und sorgt im Einzelfall für die Realisierbarkeit der angemessenen Maßnahmen zur Prüfungsdurchführung (zusätzliche/-r Prüfende/-r, zusätzlicher Raum mit eigener Aufsicht, technische Ausstattung o. Ä.). Hierbei anfallende Kosten (mit Ausnahme von Gebärdendolmetschenden und von Prüfungsteilnehmenden beauftragte Assistenzen) übernimmt das Prüfungszentrum.

考试中心应根据现场具体状况，一案一策，确保考试施行合适措施的可能性（如：额外的考官、单独监考的额外考场、技术设备等）。由此产生的费用（不包括手语翻译员和考生委托的助理）由考试中心承担。